



Cartella stampa

2006

COMITE DEPARTEMENTAL DE TOURISME DU LOIRET

8 Rue d'Escures

45000 ORLEANS - France

☎ +33.(0)238.78.04.04 Fax +.33.(0)238.77.04.12

www.tourismeloiret.com

e-mail : relation-presse@tourismeloiret.com
oppure communication@tourismeloiret.com

IL LOIRET, UNA FORTUNA DA CONDIVIDERE

A un'ora da Parigi, il Loiret vi invita ad addentrarvi nella Valle della Loira, terra dal fascino straordinario, classificata nel Patrimonio Mondiale dell'Unesco come zona d'interesse paesaggistico – culturale.

Il corso della Loira, ultimo fiume selvaggio d'Europa, vi farà scoprire città e villaggi, castelli, manieri e abbazie, come impronte del respiro della Storia e della memoria degli uomini. Qui, la natura regna sovrana, bionda come il grano maturo della Beauce, misteriosa come le lande di Sologne, tranquilla come le grandi foreste d'Orléans e di Montargis, ghiotta come gli inimitabili sapori tipici della regione, ordinata come i suoi grandi parchi, coltivati ed eleganti come opere d'arte.

Qui scoprirete un universo di emozioni e di silenzio, ritmato dalle acque tranquille dei canali e dei fiumi; potrete divertirvi al suono dei clamori delle feste di paese, gustare il piacere semplice di una tranquilla passeggiata e fare del vostro viaggio nel Loiret un momento di autentica felicità.

SEGUENDO IL CAMMINO DELLA STORIA

Lo stile architettonico di villaggi, castelli, musei e monumenti, patrimonio artistico e storico del Loiret, si rivela anche sulle pietre dei villaggi, sulle facciate altere dei castelli fortificati, nelle opere degli artisti.

UNA BREVE PANORAMICA DEI CASTELLI...

Qui respirerete il soffio della storia, degli eventi che hanno lasciato tracce indelebili sulle nostre terre, quelle degli uomini costruttori, quelle degli uomini ispirati... Una vera lezione di storia all'aria aperta che vi permetterà di vivere un affascinante viaggio attraverso i secoli. I castelli della Loira sono talvolta intimi, talvolta impressionanti o inusuali, ma sempre di grande interesse. Castelli come l'elegante fortezza di Sully-sur-Loire richiamano gloriose giornate medievali; altri, come quello di Chamerolle rievocano il Rinascimento, Meung-sur-Loire e il Castello della Ferté-Saint-Aubin nel cuore della Sologne.

✓ **Chilleurs-aux-Bois**

Chamerolles

Castello-Passeggiata dei Profumi, XVI secolo

Nel 1992 la dimora del Lancillotto del Lago ha riaperto i battenti dopo cinque anni di importanti lavori di restauro. Riarredato per ricreare l'atmosfera che regnava al tempo dei suoi occupanti, il castello ospita un insieme unico di pezzi d'arredamento ed oggetti da collezione, che raccontano la storia del profumo e dell'igiene attraverso i secoli.

"La passeggiata dei Profumi", in segno di riconoscimento alla presenza di numerose realtà industriali del settore della profumeria nel Loiret, ove hanno sede aziende di marchi prestigiosi, rappresenta oggi la grande originalità del castello di Chamerolles.

Nel 1987 terreni incolti e fossati erano ciò che restava del giardino Rinascimentale, voluto alla fine del XVI secolo da Lancillotto II del Lago (nipote di Lancillotto I, costruttore del castello). Oggi il parco ha ritrovato il suo fascino antico. Un giardino botanico, che offre divertimento ed al tempo stesso si presta a manifestazioni di rappresentanza, composto da sei grandi aiuole.

☎ 0033 (0)2 38 39 84 66 Fax: 0033 (0)2 38 32 45 59

e-mail: chateau.chamerolles@cg45.com

✓ **La Bussière**
Castello, XVII secolo

Che cosa c'è di più romantico di questa bella residenza di famiglia costruita in mattoni dall'architettura armoniosa, che si estende sino ad uno specchio d'acqua di sei ettari circondato da giardini alla francese disegnati da Le Nôtre? Un meraviglioso orto botanico ed una collezione di opere d'arte sulla pesca in acqua dolce, che gli hanno conferito il soprannome di "castello dei pescatori".

Percorso fra le capanne sugli alberi:

Partite alla ricerca di 10 straordinarie capanne, fatte di canne, vimini e altri sorprendenti materiali. Sognate, giocate, godetevi la giornata e seguite le indicazioni e gli indovinelli per ritrovarle. Un'esperienza educativa e divertente per grandi e piccoli.

☎ 0033 (0)2 38 35 93 35 Fax : 0033 (0)2 38 35 94 13

web: www.coeur-de-France.com/labussiere.html

e-mail: info@coeur-de-france.com / mijo.buzeret@wanadoo.fr

✓ **Gien**
Castello, XV secolo
Museo Internazionale della Caccia

Anne de Beaujeu, contessa di Gien e figlia primogenita di Luigi XI fece edificare questo grande castello reale interamente in mattoni e pietra, un edificio di grande valore, che, come il castello di Amboise, precorre il Rinascimento. Qui ha dormito Giovanna d'Arco e ha soggiornato Francesco I. Dal 1952, il Castello ospita il Museo Internazionale della Caccia, che presenta l'evoluzione della pratica venatoria e la storia della sua raffigurazione attraverso dipinti, sculture e arti decorative.

☎ 0033 (0)2 38 67 69 69 Fax: 0033 (0)2 38 38 07 32

web: www.coeur-de-France.com/gien-museedelachasse.html

e-mail : chateau.museedelachasse.de.gien@cq45.fr

✓ **Meung-sur-Loire**
Un Castello dai due volti, XII-XIII-XVI- XVIII secolo

Molti ospiti illustri hanno lasciato il segno del loro passaggio nella storia di questo castello: Giovanna d'Arco che qui scacciò gli Inglesi, Francesco I e Luigi XI che liberò il poeta François Villon.

La visita libera di una trentina di locali riccamente arredati vi farà viaggiare dal Medioevo ai fasti del XVIII secolo.

Ricorderemo il tempo passato scoprendo mille curiosità in questo castello dai due

volti: saloni, sale delle conferenze, cucine, camere, il bagno nelle varie epoche mentre daremo un'occhiata ai granai, alla cappella e ai sotterranei.

☎ 0033 (0)2 38 44 36 47 Fax: 0033 (0)2 38 44 29 37

web: www.chateaudemeung.com

e-mail: chateaudemeung@worldonline.fr

✓ **La Ferté-Saint-Aubin**
Castello del XVII secolo, parco (40 ha)

In un castello privato e abitato da più di 350 anni, potrete vivere la vita di un castello in una dimensione familiare. Una visita assolutamente libera, senza barriere nelle 15 stanze arredate. Potrete giocare a biliardo, suonare il pianoforte, gustare i dolcetti caldi nelle cucine in funzione. Un'animazione eccezionale per i bambini: l'Isola incantata.

Potrete anche rivivere il fascino dei grandi treni di lusso europei in una ricostruzione di una stazione degli anni '30.

☎ 0033 (0)2 38 76 52 72 Fax: 0033 (0)2 38 64 67 43

web : www.chateau-ferte-st-aubin.com

e-mail : lancelot.guyot@wanadoo.fr

✓ **Sully-sur-Loire**
Castello del XIV secolo

Fortezza medievale (XIV secolo) ed in seguito dimora dei Duchi di Sully, il castello di Sully vi sedurrà per la sua architettura medievale (strutture lignee, camminamento di ronda) ma anche per tutto ciò che ricorda il primo Duca di Sully (ministro del Re Enrico IV) ed i suoi discendenti. Questo gioiello della Valle della Loira ha visto susseguirsi tutte le tappe più importanti della storia di Francia divenendo nel corso dei secoli residenza di prestigio, luogo d'esilio, prigione, riserva di caccia o di villeggiatura.

Il castello conoscerà un'importante fase di lavori di valorizzazione, interni ed esterni. Per permettere di scoprirne il contenuto nell'attesa del compimento dei lavori, due sale saranno aperte al pubblico gratuitamente. Una mostra vi presenterà i lavori in corso.

La riapertura completa del sito è prevista durante il secondo semestre del 2007.

☎ 0033 (0)2 38 36 36 86 Fax: 0033 (0)2 38 36 45 02

e-mail: chateau.sully@cg45.fr

✓ **Saint-Brissou-sur-Loire**

Castello del XII–XV-XIX secolo e macchine da guerra medievali

“Tutta l'arte bellica si dipana davanti ai vostri occhi”. In questo castello feudale costruito su un promontorio che domina la Valle della Loira, il tempo sembra essersi fermato: copie di macchine da guerra esposte nei fossati, dimostrazioni di tiro in costume d'epoca durante l'estate e mostre d'arte per tutta la stagione.

☎ 0033 (0)2 38 36 71 29 - Fax: 0033 (0)2 38 36 77 29

web : <http://perso.wanadoo.fr/..chateaudestbrisson>

e-mail : château-stbrisson@wanadoo.fr

✓ **Ouzouer-sur-Trézée**

Castello di Pont-Chevron, XX secolo

Ventisette ettari di stagno che si estendono in uno splendido complesso di giardini fanno di questa bella dimora neoclassica una sosta piena di fascino, accresciuto da due notevoli e rari mosaici in stile gallo-romanico (II secolo) conservati presso il Castello.

☎ e Fax: 0033 (0)2 38 31 92 02

✓ **Yevre-le-Châtel**

Fortezza, XIII secolo

Situata in “uno dei più bei villaggi di Francia”, questa fortezza medievale costruita sotto il dominio di Filippo Augusto si erge fiera su uno sperone di roccia. Con il suo castelletto d'ingresso, i bastioni, il castello e la chiesa di Saint-Lubin, che suscitò l'ammirazione di Victor Hugo, Yèvre-le-Châtel è uno dei più importanti luoghi turistici del Loiret.

☎ 0033 (0)2 38 34 26 66 e 0033 (0)2 38 34 25 91

web : www.coeur-de-France.com/yevrelechatel.html

MUSEI

Venite a visitare i nostri emozionanti musei e troverete alcune collezioni davvero eccezionali dedicate, fra l'altro, alla caccia o all'arte del vasellame (a Gien), agli smalti (a Briare) o alla vita vegetale e animale (al museo di storia naturale di Orléans).

✓ **Gien**

Museo della maiolica

Una vecchia cantina è la pittoresca cornice di quest'importante collezione di raffinate maioliche, che presenta alcune meraviglie della rinomata produzione locale all'origine della prosperità della città nel XIX secolo.

☎ +33 (0)238 05 21 06 Fax : +33 (0)238 67 44 92
web: www.gien.com

✓ **Briare**

Museo del mosaico e degli smalti, XIX secolo

Allestito nel 'padiglione d'onore' della fabbrica, un tempo abitazione di J F Bapterosses, questo museo ripercorre la storia della manifattura attraverso la sua produzione di vasellame, perle, bottoni e mosaici decorati a smalto. Un filmato spiega le tecniche attualmente utilizzate nella produzione di smalti. Negozio.

☎ +33 (0)238 31 20 51 Fax : +33 (0)238 31 20 74
e-mail: musee.mosaique@wanadoo.fr

✓ **Orléans**

Museo di scienze naturali

In questo paradiso degli animali e delle piante, oltre che dei minerali, troverete una ricca e varia collezione che vi sorprenderà con la sua presentazione di grande interesse. Le attrazioni comprendono una serra tropicale e una splendida vista sulla città e i suoi parchi.

☎ +33 (0)238 54 61 05 Fax : +33 (0)238 53 19 67

✓ **Orléans**

Museo di Belle Arti

In questo edificio moderno nel cuore della città, alcune splendide collezioni attendono gli appassionati d'arte : tele di Velázquez, Chardin, Gauguin, opere

italiane, fiamminghe e tedesche, opere francesi del XII e XIII secolo, un'eccezionale collezione di pastelli del XVII secolo e un bell'insieme di statuette smaltate in miniatura.

☎ : +33 (0)2 38 79 21 55 Fax: 02 38 79 20 08

web : www.ville-orleans.fr

e-mail : musee-ba-doc@ville-orleans.fr

✓ **Châteauneuf-sur-Loire**
Museo della Marina della Loira

Allestito nelle vecchie scuderie del castello, questo museo ripercorre attraverso una vivida evocazione della storia di marinai, trasporti e itinerari, l'avventura della navigazione fluviale e la vita locale che ha generato. Potrete tra l'altro apprezzare la cornice spaziosa e moderna della visita (proiezioni di film DVD su schermi giganti).

☎ +33 (0)238 46 84 46 Fax : +33 (0)238 46 41 01

web : www.musees-centre.com

e-mail : musee.marinedeloire@wanadoo.fr

✓ **Dampierre-en-Burly**
Museo del Circo e dell'Illusione

Unico in Francia, questo museo del Circo e dell'Illusione vi trasporterà in un mondo di sogni e paillette. Interattivo, ludico, pedagogico, saprà meravigliare grandi e piccoli.

☎ +33(0)2 38 35 67 50 Fax: +33(0)2 38 35 69 40

web : www.museeducirqueetdelillusion.com

e-mail: cirqueetillusion@aol.com

✓ **Montargis**
Museo Girodet

Un museo interamente dedicato a questo pittore di Montargis, allievo di David e Grand Prix di Roma nel 1789, dove sono esposte le sue opere principali e una collezione di opere francesi, italiane, nordiche e spagnole dal XIII secolo ai giorni nostri.

Ultimo acquisto : « La lezione di geografia » raffigurante un padre con il figlio. Da vedere fino al 12 giugno 2006.

☎ : +33 (0)2 38 98 07 81

Fax : +33 (0)2 38 85 59 19 (Municipio)

UN'ARTE RELIGIOSA VIVA

Dal profondo della notte dei tempi, nelle pietre delle nostre chiese e delle nostre basiliche risuona il messaggio di fede che animò la loro creazione. Un percorso che ci conduce tra deliziose cappelle nascoste nel verde dove il tempo sembra essersi fermato, e splendide chiese, basiliche, cattedrali...

✓ Cléry-Saint-André

Basilica di Notre-Dame-de-Cléry, XV secolo

Tumulo del re Luigi XI e della sua consorte. Luogo di pellegrinaggio e di sepoltura reale in stile gotico fiammeggiante, la basilica di Notre-Dame è una tappa immancabile nella Valle della Loira. Il pellegrinaggio trae origine da una statua della Santa Vergine rinvenuta nel 1280.

☎ 0033 (0)2 38 45 70 05 / +33 (0)608 63 13 64

✓ Saint-Benoît-sur-Loire

Basilica

Lasciatevi sorprendere da questo splendido gioiello di architettura romanica. Entrando nella torre campanaria che funge da atrio per la navata centrale, una fuga di dodici capitelli istoriati, incanto dell'arte romanica, vi regaleranno una visione mozzafiato.

☎ 0033 (0)2 38 35 72 43 Fax: 0033 (0)2 38 35 77 71

web: www.abbaye-fleury.com

e-mail: basilique@abbaye-fleury.com

✓ Ferrières-en-Gâtinais

Abbazia dei santi Pietro e Paolo , XII –XV secolo

Santuario di Notre-Dame-de-Bethléem, IX - XVII secolo

Il fascino di questa pittoresca cittadina vi condurrà attraverso le sue strette viuzze alla scoperta di un patrimonio religioso straordinario e apprezzato dai re di Francia. Antica abbazia reale in stile gotico raggiante dell'epoca carolingia.

☎ 0033 (0)2 38 96 58 86 (Ufficio del Turismo) Fax: 0033 (0)2 38 96 60 39

e-mail : ferrieres-en-gatinais.tourisme@wanadoo.fr

✓ **Germigny-des-Prés*****Oratorio Carolingio del IX secolo (restaurato nel XIX secolo)***

Visitando questo splendido santuario cristiano, non dimenticate di visitare il mosaico della conca absidale del IX secolo che adorna il cuore dell'edificio.

☎ 0033 (0)2 38 58 27 97 Fax: 0033 (0)2 38 58 24 12

✓ **Orléans*****Cattedrale di Sainte-Croix, XIII-XIX secolo***

Più di 600 anni sono stati necessari per completare questa grande cattedrale gotica. Questo grande e raro edificio in stile gotico fatto erigere dai Borboni nei secoli XVII e XVIII, si contraddistingue per la sua eleganza classica che ne costituisce l'originalità architettonica e artistica. Entrando in questo luogo sacro, guardate con attenzione il coro, opera di grande valore la cui volta, ricostruita sotto Enrico IV, ricopre le belle cappelle medievali. Non perdetevi inoltre le facciate del transetto che rendono omaggio alla gloria di Luigi XIV, riproducendone il motto e il simbolo del sole, ed infine, i magnifici stalli scolpiti nel XVIII secolo dall'artista Jules Degoullons. Recando ovunque l'impronta reale, l'inaugurazione ebbe luogo l'8 maggio 1829 in ricordo di un'altra figura emblematica della città, Giovanna d'Arco.

☎ 0033 (0)2 38 24 05 05 (Ente per il turismo di Orléans)

Terra che regalò i natali a molti celebri personaggi, la Valle della Loira ha saputo affascinare anche coloro che non aveva visto nascere. Pittori, letterati, musicisti, che hanno dato il meglio di sé nel corso dei secoli.

Da non perdere !

GIOVANNA D'ARCO

Nella storica terra del Loiret risuona ancora l'eco dei passi di Giovanna d'Arco, partita alla riconquista del regno di Francia. Fedele a Carlo VII e alle voci che la guidavano, Giovanna entra nella città d'Orléans il 29 aprile 1429 alla testa dell'armata reale e dà inizio alla campagna della Loira nel corso della quale libererà le piazzeforti di Jargeau, Meung-sur-Loire e Beaugency. Sull'onda di quei successi seguirà la battaglia d'Azincourt e Giovanna tornerà ancora nella regione, al ritorno da Reims, per trascorrere l'inverno successivo vicino al re. Ogni anno, in aprile-maggio, Orléans "la fedele" e la vicina città di Chécy si uniscono per rendere omaggio all'epopea di Giovanna d'Arco in un particolare clima di festa.

Casa di Giovanna d'Arco (☎ 0033 (0)2 38 52 99 89)

Centro Giovanna d'Arco (☎ 0033 (0)2 38 79 24 92)

MAURICE GENEVOIX

Scrittore

Nato nella Nièvre, Maurice Genevoix diventa ben presto cittadino della Sologne. Trascorre l'infanzia a Châteauneuf-sur-Loire. Lascerà poi questa cittadina sulle rive della Loira per recarsi ad Orléans e successivamente per frequentare l'Ecole Normale Supérieure presso cui compie dei brillanti studi sino allo scoppio della guerra. Questa durissima prova ispirerà i suoi primi libri, ma la maggior parte della sua opera romanzesca sarà dedicata alla celebrazione della regione della Loira, del fiume, dei boschi, delle lande, degli stagni di Sologne e dei costumi della sua terra d'origine.

Alla morte del padre si stabilisce a Saint-Denis-de-l'Hôtel, tre anni dopo la vincita del premio Goncourt per Raboliot, nel 1925.

- **Museo di Maurice Genevoix a Saint-Denis-de-L'Hôtel**
Penetrate in quella che fu la vita privata dell'ex Segretario permanente dell'Académie Française, dove documenti e ricordi si accumulano, per evocare con impeto ed emozione l'ambiente che ha ispirato questo

eminente personaggio.

☎ 0033 (0)2 38 59 12 80 Fax: 0033 (0)2 38 46 00 30

12

CHARLES PEGUY

Poeta e scrittore

Nato ad Orléans nel 1873 studia al liceo Pothier diviene poi studente normalista a Parigi. Profondamente mistico, ritorna alla fede cattolica nel 1908, compie numerosi pellegrinaggi e ritrova il senso cristiano della vocazione di Giovanna d'Arco. Muore nel 1914 durante la guerra.

La sua prosa, formatasi nell'ambito delle discipline umanistiche, mira a non tralasciare nulla dei meandri di un pensiero che scorre.

Quanto alla poesia drammatica, "Il Mistero della carità di Giovanna d'Arco" rimane una delle testimonianze essenziali del suo itinerario spirituale.

- **Centro Charles Péguy**

Hôtel Euverte Hatte a Orléans

Situato in un antico palazzo privato, raccoglie un patrimonio archivistico relativo allo scrittore ed alla sua opera.

☎ 0033 (0)2 38 53 20 23 Fax: 0033 (0)2 38 62 59 24

MAX JACOB

Scrittore

Nato alla fine del XIX secolo, questo poeta e romanziere condusse inizialmente una vita da bohémien a Parigi in compagnia di altri artisti e scrittori.

Improvvisamente, nel 1909, credette di essere stato onorato dall'apparizione del Cristo.

Semita di nascita, si convertì allora al cattolicesimo e decise di ritirarsi nell'Abbazia di Saint-Benoit-sur-Loire.

Morì nel 1944 durante la guerra.

Secondo il suo desiderio fu sepolto nel cimitero di Saint-Benoit-sur-Loire.

Una mostra permanente dedicata all'artista ha sede presso l'Ente del Turismo di Saint-Benoit. Vengono inoltre organizzate regolarmente passeggiate letterarie.

Com'è bello gironzolare scoprendo profumi, essenze rare, giardini selvaggi e parchi curatissimi... E' questo l'invito, in un verde dalle mille sfumature, che vi porge il Loiret.

Pause di freschezza, intermezzi agresti, appuntamenti galanti sotto il pergolato o uno spazio di distensione per i più giovani, i parchi e i giardini trasformano ogni passeggiata in un momento di autentica poesia.

Tutta una lunga tradizione di arte ornamentale, di coltivazione degli orti e degli alberi da frutto risplende nei parchi e nei giardini, dal più ordinato al più insolito, dal più esotico al più campestre, dal più ispirato al più regolare, tutti curati con sapiente maestria.

✓ **Châteauneuf-sur-Loire** *Parco del castello*

Venite a passeggiare con tutta la famiglia nel parco di questo castello, in prossimità del centro città, che vanta, oltre ai giardini in stile francese, un parco all'inglese progettato nel 1821. In questo incantevole spazio verde scoprirete una flora eccezionale come lo splendido viale di rododendri o una varietà di alberi e arbusti di erbe rare, abitati da scoiattoli e da oltre 70 specie di uccelli. Un luogo di giochi e di scoperte, ideale per i bambini, questo parco conquisterà anche gli amanti delle passeggiate che potranno seguire i percorsi guidati per raggiungere le rive della Loira.

☎ 0033 (0)2 38 58 41 18 Fax: 0033 (0)2 38 58 39 10

web: www.chateauneuf-sur-loire.com

e-mail : chateauneufdirge@wanadoo.fr

✓ **Ménéstreau-en-Villette** *Domaine du Ciran,* *Conservatorio della fauna selvatica di Sologne*

Il Domaine du Ciran che si estende su un'area di circa 300 ettari vi invita a scoprire, attraverso diversi percorsi guidati, l'eccezionale ricchezza della fauna, della flora e dei paesaggi di Sologne. Un momento raro ed emozionante in cui la natura si rivela con tutti i suoi segreti.

☎ 0033 (0)2 38 76 90 93 Fax: 0033 (0)2 38 69 44 30

web : www.domaineduciran.com

✓ **Meung-sur-Loire*****Arboreto des Prés des Culands - Riserva Nazionale d'Ilex***

Le piante di agrifoglio crescono rigogliose in questa incantevole borgata, celebre per il suo patrimonio architettonico. Preparatevi a perdervi nei meandri di una deliziosa passeggiata in riva al fiume e ad incontrare una grande varietà di specie vegetali immerse nella luce.

Classificato "Giardino eccezionale" dal Ministero della cultura e dell'ambiente.

☎ Fax: 0033 (0)2 38 63 10 49

web : <http://mapage.noos.fr/ilex>

e-mail: ilex@noos.fr

✓ **Meung-sur-Loire*****Novità! I Giardini di Roquelin***

Questo giardino d'ispirazione inglese vanta più di 400 diverse varietà di rose frammiste a piante perenni e arbusti decorativi.

La boutique del giardino vende piante di rose, arbusti e piante perenni oltre ad oggetti decorativi per la casa ispirati al giardino.

☎ 0033 (0)6 70 95 37 70

E-mail : lesjardinsderoquelin@wanadoo.fr

✓ **Ingrannes*****Arboreto des Grandes Bruyères,
Fondazione dei Parchi di Francia***

Nel cuore della Foresta d'Orléans, prima riserva naturale della Francia, questo grande arboreto contemporaneo unisce piacevolmente spettacolo floreale e scoperta di alberi esotici. Apprezzerete soprattutto l'attenzione posta al rispetto degli equilibri naturali dell'ambiente forestale e alla valorizzazione delle specie, accanto al piacere degli occhi.

Classificato "Giardino eccezionale" dal Ministero della cultura e dell'ambiente.

☎ 0033 (0)2 38 57 12 61 Fax: 0033 (0)2 38 57 11 79

web : www.parcdefrance.org

e-mail: parcsdefrance@wanadoo.fr

✓ **Jouy-le-Potier*****Il Giardino di Chantal e Alain***

Venite a visitare questo giardino romantico durante tutto l'anno per ammirare le fioriture del momento. Duemila metri quadri di giardino ricchi di colori e di profumi dove si trovano rose antiche, viburni, arbusti insoliti e vivaci e due laghetti decorativi. Questo meraviglioso universo botanico è aperto ai curiosi così come ai giardinieri più esperti. Venite a scoprire più di 1 000 diverse varietà di piante.

La Mercerie – Route de La Ferté-Saint-Aubin
 ☎ 0033 (0)2 38 45 84 21 o 0033 (0)6 71 37 40 73

✓ **Nogent-sur-Vernisson**
Arboreto Nazionale des Barres, creato nel 1873

Ecco il regno degli alberi: 2.700 specie di alberi e arbusti provenienti da tutto il mondo. Un itinerario nel verde fatto di sorprese e meraviglia, nel cuore di questa autentica "foresta dei cinque continenti" dove alcuni alberi sono così alti ... da far venire le vertigini !

☎ 0033 (0)2 38 97 62 21 Fax: 0033 (0)2 38 97 65 15
 web : www.arboretumdesbarres.com
 e-mail: arboretum-des-barres@club-internet.fr

✓ **Orléans**
Parco Floreale de la Source

Visitato da Voltaire, questo parco paesaggistico di 35 ettari fu ridisegnato in occasione del festival Floralties Internationales nel 1967, evento che attirò 2.5 milioni di visitatori in sei mesi.

Tutt'oggi resta un parco incantevole. In primavera 100 000 bulbi illuminano con i loro colori il sottobosco ai piedi delle querce centenarie. Partite all'insolita scoperta della fonte del Loiret dominata dall'elegante e innovativa architettura della Grande Voliera. Nella serra delle farfalle esotiche ammirate il balletto volteggiante di centinaia di farfalle colorate. Questa serra è unica nella regione e i commenti di un entomologo insieme ai filmati ne completano la visita. Emozione pittorica davanti alla tavolozza delicata di 1000 varietà di iris classificati Collezione Nazionale e riuniti in un giardino contemporaneo unico in Europa. Scoprite le rose misteriose e profumate del roseto del Miroir, mescolate alle piante vivaci, e lo straordinario orto di 600 m² racchiuso da un muro di vimini di 49 m di lunghezza che si estende non lontano dal giardino delle dalie (180 varietà).

☎ 0033 (0)2 38 49 30 00 Fax: 0033 (0)2 38 49 30 19
 web: www.parcfloral-lasource.fr
 e-mail: parc-floral@ville-orleans.fr

✓ **Triguères**
I giardini del Grand Courtoiseau

In questi giardini creati attorno ad un maniero del XVIII secolo, profumi e sciabordio dell' acqua accompagneranno armoniosamente i vostri passi.

Il giardino del fauno con le sue collezioni di rose antiche, di vivaci e di arbusti, il giardino d'acqua all'italiana, il giardino esotico con le sue piante provenienti dalle lontane contrade, il sottobosco dalle rare essenze, il parco delle Antichità, il viale

dei tigli tricenari e il frutteto. Vincitore del premio Bompland attribuito dalla Società Nazionale di Orticoltura della Francia e classificato "Giardino eccezionale" dal Ministero della Cultura e dell'Ambiente.

16

☎ 0033 (0)6 80 24 10 83 Fax:0033 (0)2 38 94 10 64

e-mail : courtoiseau@aol.com

Un dedalo di canali per giocare al capitano di lungo corso, superando le chiuse a bordo di piccole chiatte abitabili o di battelli per escursioni, un'esperienza davvero incomparabile.

Il monumentale Pont-Canal di Briare, con i suoi 662 metri, proietta i suoi riflessi metallici sul corso d'acqua laterale della Loira; i canali del Loing e di Briare ad est, e il canale d'Orléans, fanno del nostro territorio un universo a sé, pieno di frescura e di silenzio. Se invece preferite l'acqua in movimento, provate il brivido della canoa sulla Loira e sul Loiret, il fiume che ha dato il nome alla circoscrizione.

✓ Crociere e gite in battello

- **Beaulieu sur Loire**

Beaulieu Marine

La Boulée

Noleggio del "Le Beau Lieu" in giornata, con conducente (massimo 12 persone) e crociere ed escursioni in battello.

Traversate con commento sul canale laterale della Loira e sul vecchio canale. Sono possibili diversi percorsi con o senza attraversamento delle chiuse.

Da marzo a novembre avanzato, 8.00 – 21.00

☎ e Fax: 0033 (0)2 38 35 84 87

E-Mail: bateau.remy@wanadoo.fr

- **Briare**

I battelli turistici

Port de Plaisance

- Crociere-escursioni (1 ora e 30) con passaggio delle chiuse e/o passaggio del Pont-Canal: partenza alle 15.15... a bordo dei battelli "Loiret", "Ville de Briare", "Coeur de France" e "Henri IV".

Dal 1. aprile al 29 ottobre

☎ 0033 (0)2 38 37 12 75 Fax: 0033 (0)2 38 37 09 84

- **Chalette sur Loing**

Battello "Le Ville de Chalette"

Crociere sul canale di Briare e del Loing. Percorsi tutto compreso o itinerari su misura. Per gruppi su prenotazione e per individui in alcune date dell'anno.

Informazioni: Maison du Tourisme.

☎ 0033 (0)2 38 89 59 20 Fax: 0033 (0)2 38 89 59 48

- **Châtillon-sur-Loire**

Passeggiate in Battello

Bassin di Mantelot

Una meravigliosa passeggiata su una gabarra sulla Loira, i suoi canali e le sue chiuse.

Crocere-escursioni (1 ora e 15)

La domenica e i giorni festivi: imbarco alle 10.00 con un giro guidato della Loira, della chiusa Mantelot e una traversata lungo i vecchi canali. Include un'animazione con un narratore o un musicista, la degustazione a bordo dei vini Coteaux du Giennois con formaggio caprino. Alle 12.45 pranzo lungo il fiume. Ritorno alle 16.00.

☎ e fax 0033 (0)2 38 31 44 30

Chatillon Plaisance

Noleggio di battelli elettrici

Port de Plaisance

Apertura: da Pasqua a Ognissanti

☎ 0033 (0)6 84 18 22 08 oppure 0033 (0)2 38 31 08 37 (capitaneria)

Aperto da Pasqua al 1° novembre

- **Fay aux Loges**

Syndicat du canal d'Orléans

Crociere-escursioni sul canale d'Orléans a bordo del battello "Oussance" (100 persone) con passaggio delle chiuse e con possibilità di pasto a bordo.

☎ 0033 (0)2 38 46 82 91 Fax: 0033 (0)2 38 46 82 92

web : canal.orleans.monsite.wanadoo.fr

e-mail : canal.orleans@wanadoo.fr

- **Noleggio di battelli per la giornata**

- **Briare**

Charmes Nautiques

Port du Pont-Canal

Battelli da 2 a 12 persone

☎ 0033 (0)2 38 31 28 73 Fax: 0033 (0)2 38 37 11 26

web : www.charmes-nautiques.com

Station Location Loisirs

Port de Plaisance

Noleggio di battelli elettrici per 1 ora

☎ 0033 (0)6 20 81 56 13 Fax: 0033 (0)2 38 37 10 90

e-mail: stationlocation@aol.com

Zeven Gebroeders

Capitaneria del porto turistico

☎ 0033 (0)6 08 66 40 35

web : perso.wanadoo.fr/lezeven/

e-mail : lezeven@wanadoo.fr

19

- **Noleggio di house-boat (non richiesta la patente nautica)**

• **Briare**

Charmes Nautiques

Port du Pont-Canal

☎ 0033 (0)2 38 31 28 73 Fax: 0033 (0)2 38 37 11 26

Web: www.charmes-nautiques.com

Les Canalous

Port de Plaisance

☎ 0033 (0)3 85 53 76 74 Fax: 0033 (0)3 85 53 76 71

web : www.canalous-plaisance.fr

e-mail: resa@canalous-plaisance.fr

- **Battelli-Albergo**

• **Briare**

Zeven Gebroeders

Capitaneria del porto turistico

Chiatta con conducente

☎ 0033/6 08 66 40 35

web : perso.wanadoo.fr/lezeven/

e-mail : lezeven@wanadoo.fr

**Potete inoltre contattare: LOISIRS ACCUEIL LOIRET,
CENTRALE DI PRENOTAZIONI**

☎ 0033 (0)2 38 62 04 88

Fax : 0033 (0)2 38 62 98 37

Muoversi al proprio ritmo. Senza correre rischi, e ad ogni passo qualcosa da scoprire. Fate il pieno di ossigeno, di movimento, di libertà.

Non avete che l'imbarazzo della scelta: a piedi lungo i tanti sentieri con percorsi guidati, a cavallo attraverso paesaggi pieni di fascino, in bicicletta lungo stradine tranquille, o perché no? in mongolfiera, oppure in aereo superleggero motorizzato, per contemplare dall'alto e con calma castelli, villaggi e foreste.

I TEMI:

- **Escursionismo, cicloturismo e turismo equestre**

Sentieri pittoreschi che invitano alla scoperta di villaggi dal fascino autentico per passeggiare nel fresco della foresta di Orléans e delle lande di brughiera di Sologne, oppure per oziare sulle rive della Loira: una miriade di percorsi con speciali segnalazioni, che guidano gli escursionisti desiderosi di esplorare il Loiret.

Escursioni in bicicletta (con trasporto dei bagagli)

I visitatori del Loiret potranno scegliere fra diversi itinerari su misura da percorrere in bicicletta per gite di un giorno o più giorni, lontano dal traffico e dalle automobili. I percorsi sono pensati per ciclisti di diverso livello, su mountain bike, bici miste o bici da passeggio.

Il Loiret, ospiti presso l'abitante...

Durata: 4 giorni / 4 notti

Partendo da Marigny-les-Usages a 10 km da Orléans, questo circuito vi guiderà attraverso la bella foresta di Orléans (non perdetevi la visita dell'arboretum a Ingrannes e Lorris) verso la Valle della Loira, Sully-sur-Loire e il castello dei Duchi di Sully, l'Abbazia di Saint-Benoît-sur-Loire e l'Oratorio carolingio di Germigny-des-Près. Il viaggio di ritorno porterà i visitatori lungo le rive del vecchio canale di Orléans. Tappe da 35 a 70 km.

A partire da 231 € a persona con camera doppia

Include: 4 notti in camera ammobiliata con cena e trasporto bagagli

Loisirs Accueil Loiret ☎ 0033 (0)2 38 62 04 88

- **Golf**

Se amate il golf...

Il Loiret, paradiso dei golfisti, è una delle aree di gioco più apprezzate della Francia. La regione offre una grande varietà di percorsi e infrastrutture capaci di attirare al contempo dilettanti e golfisti esperti. Questi campi sono adatti a giocatori di ogni livello e non vi mancheranno le sfide per testare la vostra abilità.

Quattro giorni di golf con il Golf Pass

A un'ora da Parigi, il "Golf Pass" consente di giocare in green-fee su sei campi da golf da 18 a 27 buche, per quattro giorni durante la settimana (supplemento per i weekend tranne a Marcilly). Il Pass potrà essere utilizzato fino alla fine dell'anno in corso. Per completare piacevolmente il vostro soggiorno golfistico, vi viene proposto un soggiorno in un albergo caratteristico a 2, 3 o 4 stelle (in mezza pensione).

✓ **Golf – Pass 4 giorni: 125 €**

✓ **Golf – Pass 4 giorni/3 notti**

- Con pernottamento in albergo 4 stelle:

a partire da 440 € a persona

a partire da 560€ a persona in camera singola

- Albergo 3 stelle:

a partire da 266 € a persona

a partire da 266 € a persona in camera singola

- Albergo 2 stelle:

227 € a persona

272 € a persona in camera singola

Loiret, il paradiso del golfista

Augerville-la-Rivière

campo da golf 18 buche

Domaine de Vaugouard

campo da golf 18 buche a Fontenay-sur-Loing

Limère-Orléans

campo da golf 18 + 6 buche a Ardon

Marcilly-en-Villette

campo da golf 18 buche (9 + 9)

Orléans-Donnery

campo da golf 18 buche a Donnery

Sully-sur-Loire

campo da golf 27 buche a Viglain

- **Balneoterapia**

Il centro di balneoterapia "Les Balnéades" è un luogo ideale per rigenerarsi ed eliminare lo stress. Il clima mite e temperato della Valle della Loira e il verde della vicina Sologne contribuiranno a restituirvi forma ed equilibrio.

Trattamento di "remise en forme" 5 giorni/4 notti, comprendente: 5 sedute di balneoterapia, 3 docce ad affusione, 2 docce a getto, 2 impacchi di alghe, 2 massaggi. 4 notti in camera doppia e mezza pensione.

A partire da 816€ a persona in camera doppia.

- **Turismo aereo**

Se desiderate visitare la Loira e guardare castelli, foreste, città e villaggi da un altro punto di vista, l'elicottero, la mongolfiera o l'aereo superleggero motorizzato saranno tre modi originali di librarsi in volo e apprezzare uno splendido panorama in tutta sicurezza.

In mongolfiera

Esperienza unica, il volo in mongolfiera, autentica evasione nel mondo del silenzio, offre una rara sensazione di totale libertà. Piloti professionisti vi propongono un volo della durata minima di un'ora. I voli si svolgeranno in funzione delle condizioni meteorologiche e della stagione.

La scoperta della Sologne in mongolfiera

In partenza dal castello di Mézières les Cléry o di Jouy-le-Potier.

Dopo il volo vi verrà servita una colazione rustica, o la sera una coppa di champagne.

200 € a persona per 1 - 2 passeggeri, 180 € a persona per 3 - 4 passeggeri, 160 € a persona a partire da 5 passeggeri.

- **Turismo fluviale**

Viaggiare lungo i canali è un'esperienza unica: il ritmo tranquillo del viaggio fluviale è un'opportunità ideale per godersi un momento di libertà e riscoprire i benefici del relax. I visitatori viaggeranno lungo i canali del Briare e del Loing, che s'incrociano con la Loira, e godranno di un punto di vista unico sui paesaggi della campagna francese e i villaggi dei dintorni. Fra i punti di attrazione della gita il ponte del canale Briare e le sette chiuse di Rogny. Non lasciatevi sfuggire un'occasione unica per vivere la Francia ed osservarla da un battello.

Partenza da Briare

Noleggio di house boat (non richiesta la patente nautica)

Esempio:

House boat AURORE 4/6 persone

Cabinato di gran lusso

Quadrato spazioso, angolo pranzo convertibile in 2 letti.

Due cuccette separate nella parte anteriore con toilette, una camera sulla parte posteriore con letto da 140, toilette con doccia e wc.

Cucina attrezzata. Riscaldamento centralizzato, doppia postazione di pilotaggio, autoradio.

23

**Per le tariffe, consultare
LOISIRS ACCUEIL LOIRET
☎ 0033 (0)2 38 62 04 88**

Piaceri del palato, sapori ritrovati, scoprite un'ode ai piaceri della tavola nella nostra regione gastronomica.

Tutta una tradizione che attinge dalla terra ricette semplici e naturali dai sapori autentici. Andouille di Jargeau, formaggi di latte di pecora, cacciagione d'eccezione, pere di Olivet, compongono una tavolozza da degustare accompagnandola con un bicchiere di vino vellutato del Giennois o di Orléans.

Il delicato zafferano del Gâtinais, nobile spezia rinomata e il famoso aceto di Orléans, apportano le note raffinate che fanno la differenza.

E per dare un tocco di dolcezza alle vostre vacanze, gustate il cotignac di Orléans, questa gelatina di mele cotogne che si scioglie in bocca, il miele del Gâtinais dal bel colore dorato, il delizioso Pithiviers alle mandorle, le praline di Montargis. Piccole trattorie o grandi ristoranti, condividete con noi la generosità di una terra rustica ma ricca di sfumature.

E per addentrarvi ancor più nel Loiret, la storia dei mestieri e delle attività tradizionali tuttora vive dipingerà per voi un quadro affascinante.

Fedeli allo spirito e alle regole che hanno portato al loro successo, vasai, ceramisti, stipettai, scultori in pietra, artigiani del ferro battuto o fonditori di campane apriranno i loro laboratori e vi riveleranno i trucchi del loro mestiere.

- **Lo zafferano del Gâtinais**

Nobile spezia di colore carminio, che ravviva in modo delicato il sapore dei piatti, la storia dello zafferano è da lungo tempo legata a quella del Loiret. È più precisamente nel Gâtinais che ha fatto della sua cultura una fonte di prosperità, dando origine a un proficuo commercio locale. Questa tradizione, rilanciata da qualche anno grazie ad una associazione molto attiva, fa dello zafferano, autentica tradizione locale, l'oggetto di una carta di qualità che ne garantisce la promozione culinaria.

- **Il miele**

Chi non ha mai assaporato un cucchiaino di miele? Piacere semplice ed universale che assume nel Gâtinais, ed in Sologne, regioni produttrici celebri, un sapore tutto particolare. Un tempo il miele veniva raccolto da una vegetazione spontanea, sostituita poi da fiori di colza e di girasole. Gli apicoltori portano avanti con successo una produzione di qualità, riconosciuta per la sua finezza e la chiarezza del suo aspetto

- **Le praline di Montargis**

Gustando questa rinomata specialità di Montargis a base di mandorle tostate avvolte nel caramello, non si può fare a meno di rendere omaggio al loro geniale inventore : "*l'officier de bouche*" del Duca Praslin, ministro e pari del regno. Questo illustre e generoso personaggio aveva la delicata attenzione di offrirne alle signore che frequentava. Questa celebre pralina apprezzata da tutti ha da tempo la propria "*maison*" a Montargis.

- **Il Cotignac d'Orléans**

All'epoca di Luigi XV, questa specialità dolciaria aveva già dato luogo a casi di imitazione, giacché si narra che le figlie del re ne andassero pazze. Pasta molle a base di gelatina di mela cotogna, il *cotignac* viene modellato in una scatola di corteccia di abete rosso, che reca sul coperchio l'effigie di Giovanna d'Arco.

- **L'Andouille di Jargeau**

A Jargeau, nota per il suo carnevale, apprezzerete anche il buon cibo davanti ad un piatto di *andouille*, un salume locale, l'emblema culinario della città. Questa gustosa vivanda, di cui gli abitanti della cittadina vanno estremamente fieri, ha generato una confraternita di *Goûte-Andouille* (degustatori di *andouille*) che organizza in particolare un concorso di salumeria. Gargantua e Pantagruel non sono molto distanti!

- **L'Aceto di Orléans**

Esiste una lunga tradizione di produzione dell'aceto ad Orléans, porto dove i marinai della Loira, che all'epoca era navigabile, commerciavano attivamente. A causa del tempo incerto, i vini provenienti da Touraine e Anjou erano talvolta "acidi" quando arrivavano a destinazione. Venivano allora sapientemente mescolati con i vini locali per la produzione di aceto. Grazie a tecniche di produzione sempre più elaborate, l'aceto di Orléans ha assunto un'aroma dalle sfumature ricche e delicate. Durante l'Esposizione del 1900 fu persino nominato "re degli aceti da vino".

- **La pera d'Olivet**

È qui che si produce la famosa acquavite a base di pere di Olivet, nettare delizioso dall'aroma sottile, che riscalda tanto la bocca quanto le orecchie! Per produrre questa meraviglia, è necessario un sapiente procedimento di fabbricazione suddiviso in due tempi. Da un lato si distilla il raccolto dell'anno in corso a base di una selezione delle più belle pere William dei frutteti, e dall'altro l'imbottigliamento delle pere che ha luogo in primavera quando sono ancora in boccio sui rami. Tutto ciò garantisce la produzione di una bevanda di qualità, nota per l'atmosfera conviviale che regala...

- **Il dolce detto "Le Loiret Gourmand"**

Questo dolce delizioso ha un'origine piuttosto curiosa essendo l'opera collettiva di diversi capi pasticceri della regione. La sua ricetta fa onore ai prodotti del Loiret. Una base di biscotto, arricchita con amarene, albicocche arrostiti e miele del Gâtineais, il tutto ricoperto di cioccolato bianco e cosparso di mandorle caramellate, questo dolce viene venduto intero o a porzioni. Il consiglio comunale e la Chambre des Métiers del Loiret hanno contribuito a promuovere questa golosità, che fa la fierezza del Loiret e si aggiunge alle altre delizie culinarie della regione.

- **I Macarons di Orléans alla frutta**

Con il sostegno del Comune, i pasticceri di Orléans si sono messi al lavoro per inventare una specialità che mancava alla città di Giovanna d'Arco, i Macarons di Orléans alla frutta.

Lasciatevi tentare, gustate questi deliziosi dolcetti nati da una sottile mescolanza di tradizione e originalità: fragole glassate all'aceto di Orléans, composta di pere e zenzero, crema di nocciole, conserva di petali di rosa, lime, cannella...

- **Ricetta del "*pithiviers feuilleté*" (dolce di pasta sfoglia ripieno)**

Cuochi dilettanti o pasticceri esperti, è dal vostro forno che nascerà il pithiviers di cui vi sveliamo il segreto di una ricetta autentica.

Dosi:

600 g di pasta sfoglia,
400 g di crema di mandorla,
50 g di zucchero a velo,
1 uovo.

Stendere la crema di mandorla fra due cerchi di pasta sfoglia. Premere sui bordi affinché siano ben saldati. Dorare la superficie con l'uovo e decorare con il coltello. Infornare a 240°C e ridurre la temperatura a 200°C non appena il dolce sarà gonfiato.

Cuocere per 35 min. Servire tiepido.

- **Alla festa dei vini**

Scorre la Loira, scorrono i vini... Così accade sin dal Medio Evo nella Valle della Loira. Vini da tavola o vini da invecchiamento, bianchi, rossi o rosé, ce ne sono per tutti i gusti e per tutti i momenti della giornata... L'arte di accompagnare i vini della Valle della Loira con il buon cibo...

- **I vini della regione dell'Orléanais**

I vini dell'Orléanais hanno come terra d'elezione gli altopiani situati sulle due rive della Loira ed oggi giorno godono di grande fama grazie a viticoltori appassionati. Freschi e dissetanti, questi pinot neri e grigi molitori sono caratterizzati da un bel colore rosato profondo e da un bouquet di ribes rosso e nero che si accompagna felicemente alla cacciagione della Sologne o ad alcuni salumi.

- **I vini del Giennois**

Più in alto il vigneto Coteaux du Giennois si estende sulle rive della Loira, fino al limite sud della circoscrizione. Leggeri e fruttati, da poco insigniti del marchio D.O.C, sono perfetti con il formaggio di capra della regione o una saporita *andouille* di Jargeau.

Spettacoli di suoni e luci

Beagency

Spettacolo Notturmo

Beagency avanti e indietro nel tempo

Nel 2054 la città di Beagency è diventata una capitale della cibernetica, la Loira Valley dove si preparano le tecnologie del 24 esimo secolo.

Un vecchio professore, sosia di Einstein, Nimbus o Tournesol, ha messo a punto con l'aiuto di due assistenti una macchina in grado di correre nel tempo, la Balgencichronospace!

Una volta imbarcati i tre viaggiatori, la macchina li conduce di secolo in secolo, a volte in avanti, altre volte indietro, passando dal sindaco Turpetin, delegato balgenziano all'Assemblea Costituente, all'incontro con Giovanna d'Arco e il conestabile di Richemont, alla visita del presidente Luigi Napoleone Bonaparte a Beagency o ancora al Concilio del 1152, che annullava il matrimonio di Luigi VII e Aliénor di Aquitania.

Un breve viaggio forse diretto da Einstein-Nimbus, Tournesol, alias dottor Faust, in compagnia del Diavolo che costruisce il ponte, un certo Balgencifer o Mefisto.

Tremate, gente... di paura... o dal ridere.

30 giugno -1 – 2 luglio

7 - 8 – 9 luglio 2006

Apertura della biglietteria alle 21 e 30, spettacolo alle 22

Tariffe: Adulti 12 €

Gruppi e ragazzi 12-18 anni: 8 €

Bambini minori di 12 anni: gratis

Informazioni e prenotazioni:

Ufficio del Turismo: Tel 0033 (0)2 38 44 54 42

CHÂTILLON COLIGNY

I Notturmi di Coligny o « Incontri all'epoca di Carlo IX »

Spettacolo "suoni e luci" con danze, canti, musiche, illuminazioni, effetti pirotecnici, spettacolo scritto, messo in scena e interpretato da un centinaio di partecipanti.

La serata comincerà con un pasto campestre ed una rappresentazione ispirata al Rinascimento a partire dalle 19.

Date : venerdì 23 e sabato 24 giugno alle 22 e 30.

☎: 0033 (0)2 38 96 02 33 (Office de Tourisme de Châtillon-Coligny)

E-mail : tourisme.chatilloncoligny@wanadoo.fr

Cléry-Saint-André

Suoni e luci "Giovanna d'Arco e la Leggenda della Loira"

Spettacolo storico nel quale Cléry racconta l'epopea di Giovanna d'arco sulla Loira

mettendo in risalto l'importanza del fiume reale e narrando le sue leggende

Date: 14, 15 – 21, 22, 23 - 27, 28 e 29 luglio

Cena medievale prima dello spettacolo: il 21, 22, 28 e 29 luglio

Orario: a partire dalle 22 per lo spettacolo (coprirsi bene) e a partire dalle 19 per la cena in stile antico

Tariffe:	Singoli	Adulti:	13 €
		Bambini	8 €
	Gruppi	Adulti	11 €
		Bambini	7€
	Con cena	(contatteteci)	

Informazioni: Tel 0033 (0)2 38 45 94 06 – 0033 (0)2 38 45 94 33 (Ufficio del Turismo)

Indirizzo Internet www.dunois.net

Ferrères-en-Gatinais

Le notti di Ferrières

Nelle stradine della piccola cittadina medievale cade la notte, le torce si accendono... e comincia la favola! Soldati e malandrini, artigiani, comari vocianti e frati ricreano l'atmosfera di una sera di festa

Date: il 29 luglio, il 5, 12 e 13 agosto a partire dalle 21 e 45

Banchetto medievale ogni sera alle 20 (su prenotazione) : €27 (vino incluso)

Tariffe singoli: Adulti: 9€ , bambini minori di 12 anni: gratis

Informazioni e prenotazioni: Ufficio del Turismo Tel 0033 (0)2 38 96 58 86

e-mail: ferrieres-en-gatinais.tourisme@wanadoo.fr

Natura e giardini

Orléans-la-Source

Parco Floreale della Source

Scopri gli appuntamenti del Parco floreale

Venite a vedere le fioriture :

Da metà marzo agli inizi di maggio : fioritura dei bulbi (tulipani, narcisi, giacinti)

Da metà maggio agli inizi di giugno : fioritura della collezione nazionale d'iris (1 000 varietà) raccolta in un giardino contemporaneo « Tableau d'Iris », visita del campo di coltura.

Da giugno a settembre : fioritura del roseto dello specchio

Da metà luglio a metà ottobre : l'orto straordinario e il suo giardino di dalie

Le Manifestazioni :

Da sabato 4 a domenica 12 febbraio : Esposizione Vendita di Orchidee :

Ogni anno, la Serra delle Farfalle Esotiche si trasforma in un vero paradiso per orchidee.

Esposizione nella serra stessa, ma anche consigli, assistenza, laboratorio di rinvaso, proiezione di filmati e vendita di fiori.

Sabato 1° aprile 2006 : ripresa della stagione : il parco è aperto dalle 10 alle 19, apertura della Serra delle Farfalle Esotiche, del trenino turistico, delle boutique, del nuovo minigolf.

Domenica 16 aprile : la Caccia alle Uova di Pasqua

Più di 30 000 uova di cioccolato saranno distribuite ai bambini che troveranno i tappi colorati nascosti nei 35 ettari del parco !

Organetto e trampolieri accompagneranno i bambini nella loro ricerca.

Laboratorio di trucco, teatro dei burattini (gratuito) alle 11, 14, 15, 16 e 17. Giochi di sensibilizzazione al riciclaggio. Ricordatevi di portare i vostri tappi in favore dell'associazione « Un bouchon un sourire » che sarà presente alla manifestazione.

Sabato 20 e domenica 21 maggio :

Il parco presenta la sua Collezione d'Iris in occasione della Festa dell'Iris. Questa manifestazione si afferma già come l'appuntamento primaverile di tutti gli appassionati del giardino. Nel corso delle due giornate troverete : uno spazio espositivo dedicato all'iris, uno spazio d'incontro per poter discutere di tutte le questioni pratiche con i giardinieri del parco, la visita commentata del giardino d'Iris e la Collezione Nazionale d'Iris in modo diverso.

Venerdì 9, sabato 10 e domenica 11 giugno : lancio del Festival di Jazz al Parco Floreale
Venerdì 8, sabato 9 e domenica 10 settembre : Salone della Rosa

Venerdì 13, sabato 14 e domenica 15 ottobre : Esposizione Nazionale di Uccelli Esotici.
Venite a visitare questi 3 000 m² dove saranno esposti 3 500 uccelli esotici che parteciperanno ad un grande concorso di bellezza.

E ogni ultima domenica del mese : Teatro dei Burattini gratuito per tutti (spettacoli alle 15 e 30 e 16 e 30).

Informazioni: Tel 0033 (0)2 38 49 30 00 Fax: 0033 (0)2 38 49 3019

Musica

Sully-sur-Loire

Festival Internazionale di Musica di Sully-sur-Loire e del Loiret dal 2 al 18 giugno

Il Festival di Musica Classica di Sully-sur-Loire 2006 avrà luogo i weekend dal 2 al 18 giugno.

"Delle grandi orchestre da scoprire»: quest'anno, il Festival riceve alcune grandi formazioni per offrirvi uno spettacolo eccezionale : l'Orchestra Sinfonica dei 100 Violini tzigani di Budapest, l'Orchestra Nazionale d'Ile de France e l'Orchestra Filarmonica di Taipei.

Informazioni: nr. Verde 0 800 45 28 18 oppure 0033 (0)2 38 36 29 46

FESTIVAL

31

Orléans

Le Giornate della Loira 2006 dal 24 al 28 maggio Gien, Châteauneuf-sur-Loire, Orléans e Meung-sur-Loire

Seguite la carovana della Loira ! un grande spettacolo itinerante che scenderà lungo il fiume da est ad ovest e presenterà il suo grande spettacolo :

a Gien mercoledì 24 maggio, a Châteauneuf-sur-Loire giovedì 25 maggio, a Orléans venerdì 26 maggio e a Meung-sur-Loire sabato 27 maggio, offrendo al pubblico poesia, divertimento e meraviglia lungo tutto il percorso. 100 artisti di fama internazionale investiranno ogni città per più di sei ore di spettacolo : animazioni di strada, circo, fanfare dai ritmi frenetici, marchese sui trampoli... « Hélios », l'insetto immenso dalle pinze di metallo, circondato da trampolieri, acrobati, ballerini attraverserà la folla in un concerto di luci con, per finire, degli eccezionali fuochi d'artificio in riva alla Loira. Perchè la magia sia ancora più grande, una flottiglia composta da una cinquantina di battelli tradizionali scenderà per la prima volta la Loira da Gien a Beaugency.

"Jour de Loire", vuol dire anche 150 appuntamenti conviviali in riva al fiume : picnic, balli, scoperta del patrimonio, escursioni, spettacoli, marina della Loira... Momenti e luoghi per sognare, scoprire, navigare e vivere insieme....

Ritrovate il programma definitivo della manifestazione "Jour de Loire" 2006 in « Reflets du Loiret » il prossimo maggio nella vostra cassetta delle lettere oppure consultatelo su www.loiret.com dès le 1er trimestre 2006

Contatto :
Conseil Général du Loiret ☎: 0033 (0)2 38 25 45 45

Eventi nei castelli

✓ **Château de Chameroles**

Maggio:

* "Giornata delle Piante e dell'Arte dei Giardini" 13 e 14 maggio

Maggio – giugno:

« I mesi del giardino » : mostra dedicata alla storia dei giardini, presentazione di modellini dal 10 maggio al 2 luglio

Giugno :

« Appuntamento nei giardini »

Luglio – Agosto:

* "La Parola Segreta" dall'8 luglio al 3 settembre. Festività del Rinascimento.

Settembre:

* "Giornate del Patrimonio" sabato 16 e domenica 17. Spettacolo nel pomeriggio della domenica.

Ottobre:

* "Giornate dei Collezionisti di flaconi e accessori per profumi" 7 e 8 ottobre.
* Mostra dedicata all'arte del profumo : dal 18 ottobre al 12 novembre

Informazioni: Tel. +33 (0)2 38 39 84 66
e-mail : chateau.chamerolles@cg45.fr

✓ **Château de Gien, Museo Internazionale della Caccia**

• *La Notte dei Musei* : sabato 20 maggio. Intervento di un narratore sul tema di Diana, dea della notte.

Stagione estiva

• - dal 1° luglio al 31 agosto : visite guidate tutti i giorni alle 10. Visite commentate sulla scultura animaliera alle 15, tranne i sabati e le domeniche fra il 14 luglio e il 15 agosto
• - dal 14 luglio al 15 agosto : mostra di fotografie e presentazione audiovisiva sui cervidi.

Settembre

• *Giornate del Patrimonio* : 3° weekend di settembre
Mostra "Immagini del castello di Gien o la sua evoluzione nel corso della storia " : visite con commento sull'architettura del castello.

Novembre

Il 20 novembre « Un ballo nel Rinascimento », spettacolo pedagogico e iniziatico

Informazioni: Tel. +33(0)2 38 67 69 69 Fax: +33(0)2 38 38 07 32
e-mail : chateau.museedelachasse.de.gien@cg45.fr

✓ **Château de Meung-sur-Loire**

Aprile

• *Pasqua al Castello* : 15, 16 e 17 aprile 2006

Settembre

• 16 e 17 settembre: Giornate del patrimonio – Animazioni con effetti sonori e costumi

Ottobre

• Halloween al Castello (animazioni, musica)

Dicembre

• Natale al Castello

Informazioni: Tel. +33(0)2 38 44 36 47